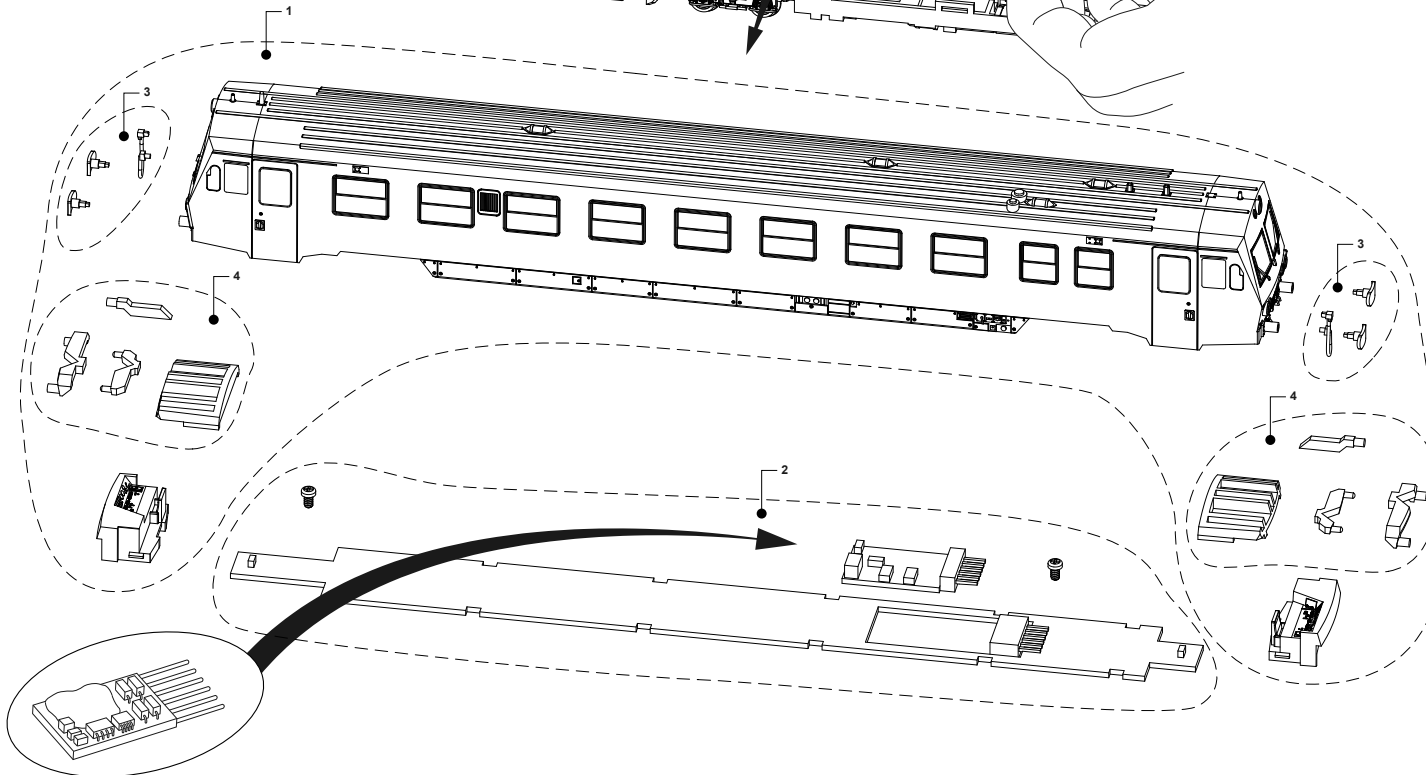
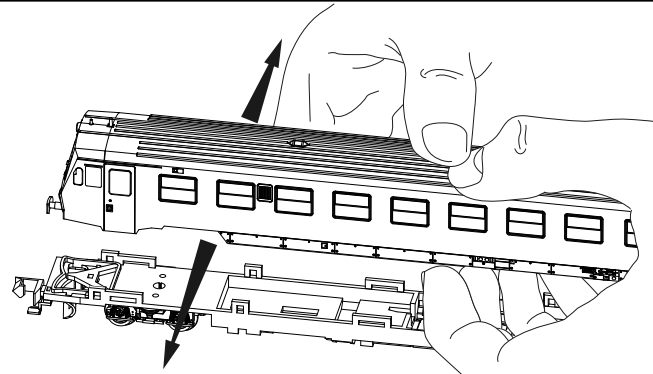


1. Zum Öffnen des Triebwagens das Gehäuse beidseitig spreizen und nach oben abheben.
 Para abrir el automotor separe la carrocería y levántela.
 Pour ouvrir l'autorail, écartez les parois de la caisse et tirez la vers le haut.
 To open the railcar spread the body part and lift it.



2. Nun kann der Dummysstecker gegen einen Digitaldecoder nach NEM 651 ausgetauscht werden. Beachten Sie vor dem Kauf eines Decoder bitte unbedingt die notwendigen Einbaumaße (Länge, Breite und Höhe des Decoders)! Die meisten Decoder sollten mit den Werkseinstellung bereits perfekt auf die Lokomotive abgestimmt sein. Um die Laufruhe der Lokomotive zu optimieren, können je nach verwendetem Decoder aber auch Einstellungen an den CVs der Motorsteuerung vorzunehmen sein. Konsultieren Sie dazu bitte die Anleitung des Decoders bzw. den Decoder-Hersteller direkt.

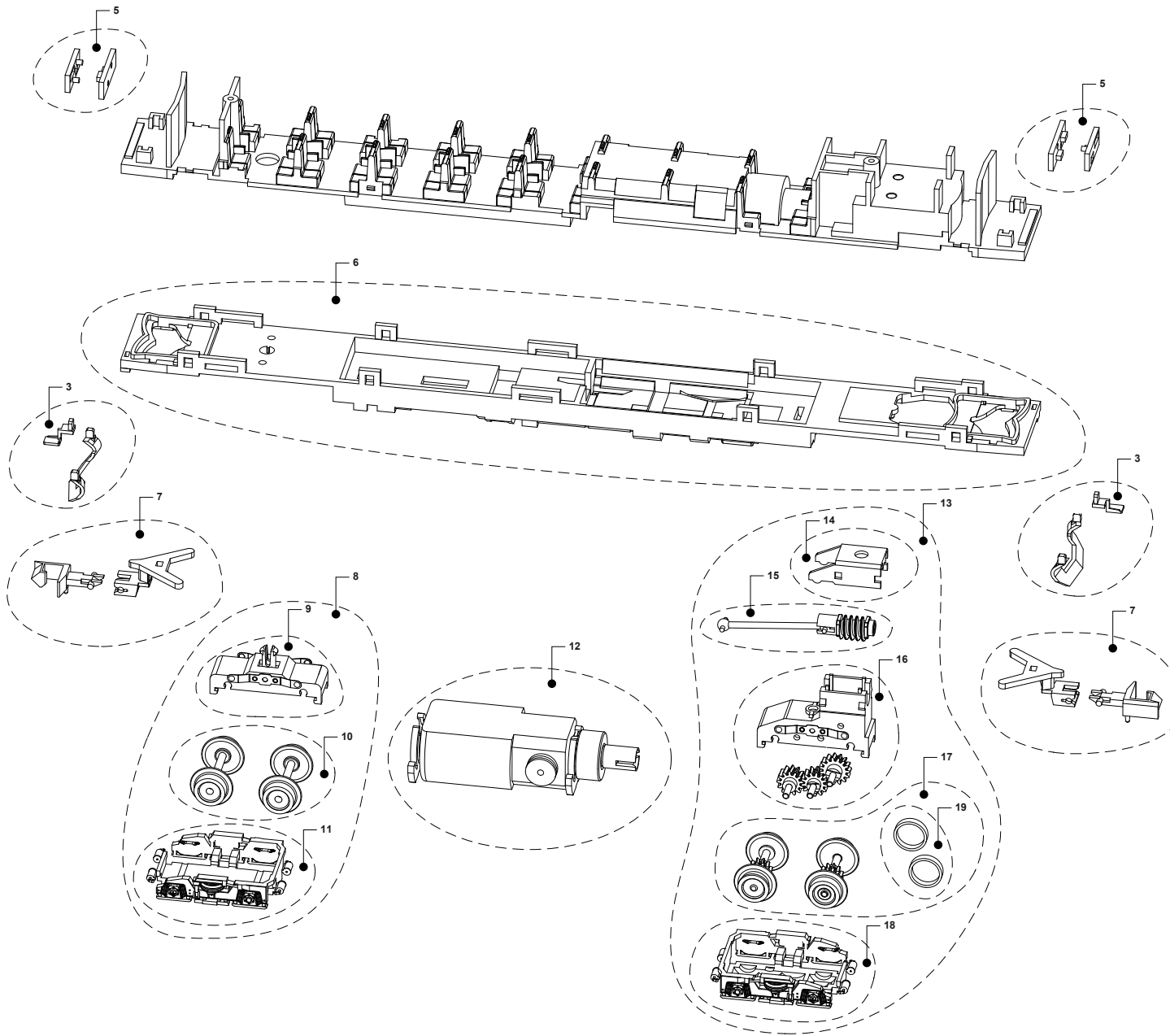
De este modo puede sustituir el enchufe puenteador por un decodificador digital con conector NEM 651. Por favor compruebe el espacio disponible en la locomotora antes de comprar el decodificador digital. La mayoría de los decoders funcionarían perfectamente con su configuración original, sin embargo en algunos decoders deberán ser ajustados los parámetros relativos al motor, para conseguir un óptimo funcionamiento de la locomotora. Para ello consulte la hoja de instrucciones del decodificador o contacte directamente con el fabricante del decodificador.

Pour installer un décodeur digital (NEM 651), retirez le décodeur factice. Veuillez vérifier l'espace disponible avant d'acheter un décodeur pour cette locomotive. La majorité des décodeurs fonctionneront parfaitement avec les réglages d'usine. Néanmoins certains décodeurs peuvent nécessiter une modification des réglages moteur pour obtenir un fonctionnement régulier de la locomotive. Veuillez consulter en ce cas la notice d'utilisation du décodeur ou prendre contact avec son fabricant.

This way you can exchange the dummy plug for a digital decoder (NEM 651). Please check the available space before buying a decoder for this locomotive. Most decoders will work perfectly with default settings. Nevertheless in some decoders the motor settings must be adjusted to achieve a smooth running of the locomotive. Please consult the decoder's instruction sheet or the manufacturer of the decoder directly.

ERSATZTEILLISTE / PIEZAS DE RECAMBIO / PIECES DE RECHANGE / LIST OF SPARES

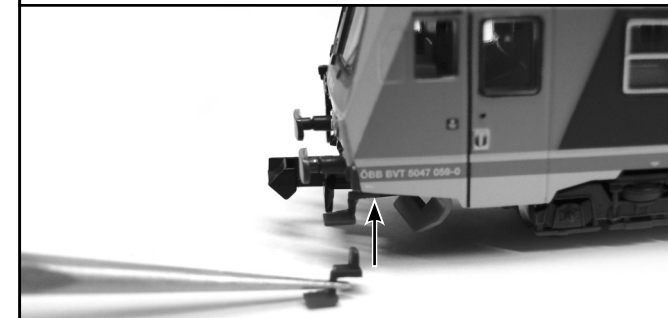
Art.Nr. Item N° Artículo Référence Item No	Bezeichnung Descripción Description	Ersatzteil-Nr. Ref. repuesto Réf. rechange Spare part ref.
1	Gehäuse Carrocería Carrosserie Body shell	HN2208/01
2	Hauptleiterplatte Circuito impreso principal Cicut imprimé Main PCB	HN2169/02
3	Puffer, Tritte, Räumler, Leitung Topes, mangueras, peldaños, etc Tampons, cablots, marches et d'autres détails frontales Buffers, hoses, steps and other front details	HN2189/03
4	Lichtleiter-Satz Difusores de luces Lumière diffuseurs Light pipes, prisms	HN2169/04
5	Lichtleiterplatte PCB de luces Carte de circuit imprimé d'éclairage Light PCB's	HN2169/05
6	Kunststoffrahmen Chasis de plástico Chassis Underframe	HN2189/06
7	Kupplungs-Satz mit Mechanik und Feder Enganches Attelages Couplers	HN2169/07
8	Nichtangetriebenes Drehgestell, komplett Bogie no motorizado completo Bogie porteur complet Non motorized bogie	HN2189/08
9	Drehgestellrahmen für nichtangetriebenes Drehgestell Chasis del bogie Carter de bogie Bogie frame	HN2189/09
10	Achsen ohne Zahnräder Ruedas sin engranaje Roues sans pignon Wheels without gears	HN2169/10
11	Drehgestellblende für nichtangetriebenes Drehgestell Cobertura bogie Flanc de bogie Bogie cover	HN2189/11
12	Motor-Satz Motor Pack moteur Motor pack	HN2169/12



ERSATZTEILLISTE / PIEZAS DE RECAMBIO / PIECES DE RECHANGE / LIST OF SPARES

Art.Nr. Item N° Artículo Référence Item No	Bezeichnung Descripción Description Description	Ersatzteil-Nr. Ref. repuesto Réf. rechange Spare part ref.
13	Angetriebenes Drehgestell, komplett Bogie completo Bogie moteur complet Drive unit	HN2189/13
14	Getriebeabdeckung Tapa sinfin Couvercle de vis sans fin Worm gear cover	HN2189/14
15	Antriebsschnecke + Antriebswelle Sinfin + cardan Vis sans fin + cardan Worm gear + shaft	HN2169/15
16	Getriebegehäuse Caja engranajes Boitier réducteur Gear box	HN2189/16
17	Antriebsachsen mit Zahnradern Set ruedas con engranaje Set roues avec pignon Wheels set with gears	HN2169/17
18	Drehgestellblende für angetriebenes Drehgestell Cobertura bogie Flanc de bogie Bogie cover	HN2189/18
19	Haftreifen Aros de adherencia Bandage d'adhérence Traction tyre	HN2169/19

Für alle Modelle der ÖBB-Reihe 5047 und NEG T4:



Ihrem Modell liegen in einem separaten Zurrbeutel zwei Trittstufen bei.

Diese können durch einfaches Einstecken auf der Unterseite montiert werden, wenn das Fahrzeug alleine und ohne angekuppelten Wagen oder ein anderes Fahrzeug gefahren wird.

Beim Betrieb mit weiteren angekuppelten Fahrzeugen empfiehlt es sich, die Trittstufen nicht zu montieren, da sonst die Kupplungen nicht genügend ausschwenken können.